

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 82 (1964)
Heft: 140

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/25 18 69 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/25 18 69 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue manuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 203755-203805.
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Mai 1964). — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en mai 1964).
Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1^{re} partie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsdarlehner und alle Personen, die auf in ränden eines Gemeinschaftsdarlehners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsdarlehner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsdarlehner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsdarlehners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung, erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsdarlehners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsdarlehners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encoré inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern Konkursamt Bern (768)
Gemeinschuldnerin: Grimm H., AG für Klimatechnik, Gartenstadtstrasse 7, Köniz.
Datum der Eröffnung: 26. Mai 1964.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. Juni 1964, 15.00 Uhr, im Hotel Metropol (1. Stock), Zeughausgasse 28, in Bern.
Eingabefrist: 20. Juli 1964.

Ct. de Berne Office des poursuites, Porrentruy (776)
Failli: Limacher Raymond, 1932, boucherie-charcuterie, originaire de Doppleschwand (LU), domicilié à Bonfol.
Propriétaire des immeubles suivants: Ban de Bonfol.
Le failli possède une part idéale dans les immeubles dépendant de la succession non partagée de son père feu M. Joseph Limacher-Henzelin.
Les immeubles indivis portent les numéros 214, 561, 745, 746, 755, 757, 780, 781, 909, 910, 911, 1753, 1766, 1767, 1808, 1809, 1841, 1843, 2183, 2184, 2200, 2265, 2266, 2268 du ban de Bonfol et accusent une valeur officielle totale de fr. 54 350.—.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 mai 1964.
Première assemblée des créanciers: mardi 30 juin 1964, à 10 heures, au bureau de l'office précité, à Porrentruy (Château).
Délai pour les productions: 20 juillet 1964; pour l'indication des servitudes: 20 juillet 1964.

Ct. de Berne Office des poursuites, Porrentruy (777)
Failli: Tantardini Albert, 1935, entreprise de maçonnerie et de gypserie, originaire d'Arogno, domicilié à Buix.
Propriétaire des immeubles suivants: Ban de Buix: Feuillet 142, Les Cantons, habitation, remise à matériaux assur. incendie fr. 21 700; aïsaie, jardin 11 ares 19 centiares; valeur officielle totale: fr. 37 600.—.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 avril 1964.
Première assemblée des créanciers: mardi 30 juin 1964, à 15 heures, au bureau de l'office précité, à Porrentruy (Château).
Délai pour les productions: 20 juillet 1964; pour l'indication des servitudes: 20 juillet 1964.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (769)
Faillie: Meyrat frères, installation de chauffages centraux, société en nom collectif ayant son siège à Neuchâtel, Charmettes 61.
Date de l'ouverture de la faillite: 3 juin 1964.
Première assemblée des créanciers: mercredi 1^{er} juillet 1964, à 14½ heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Tribunal, 2^e étage.
Délai pour les productions: mardi 21 juillet 1964 inclusivement.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (770)
Faillie: Consultations, Études & Applications C.E.A., S.A., organisation interne d'entreprises commerciales, industrielles ou autres, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, rue St-Honoré 2.
Date de l'ouverture de la faillite: 1^{er} juin 1964.
Première assemblée des créanciers: mercredi 1^{er} juillet 1964, à 15½ heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Tribunal, 2^e étage.
Délai pour les productions: mardi 21 juillet 1964 inclusivement.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbäch-Zürich (780^a)
Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Widmer Kurt, 1933, von Gränichen (AG), Ofenbaugeschäft, Zollikerstrasse 81, Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung im SHAB, vom 20. Juni 1964 gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind Begehren zwecks Bestreitung von Eigentumsansprüchen uns, und Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken dem Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Kt. Bern Konkursamt Biel (773)
Nenaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingaben
Gemeinschuldner: Schwar-Saisselin Arthur, 1908, Mühlestrasse 61, Mett. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 30. Juni 1964.

Kt. Nidwalden Konkursamt Nidwalden, Buochs (771)
Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Firma Togusana Company A.G., pharmazeutisch-hygienische Produkte, Villa Trautheim, in Stansstad (NW), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Nidwalden in Buochs

Kt. Zürich Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur (687¹)
Gemeinschuldnerin: Dingetshweiller Karl & Cie. (Kommanditgesellschaft), Handel mit Möbelausstattungen, mit Sitz in Winterthur, Töstalstrasse 153 (früher Töstalstrasse 155, bzw. Wartstrasse 42).
Datum der Konkursöffnung: 22. April 1964.
Durchführung im summarischen Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 23. Juni 1964.

zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim zuständigen Richter gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt das Inventar zur Einsicht auf. Begehren um Abtretung der Massrechte gemäss SchKG, Art. 260, sind innert der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes beim Konkursamt Nidwalden schriftlich einzureichen.

Ct. du Valais Office des faillites, Sion (774)

L'état de collocation de la faillite de Jaquet Roger-Emile est déposé à l'office des faillites de Sion.

Délai pour intenter action: dix jours.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (781)

Modification de l'état de collocation

Failli: Bourqui Georges-Roger, horlogerie-bijouterie du Mail, négociant en horlogerie-bijouterie, 2, avenue du Mail (dép.) et 7, rue de Chantepoulet (app.), Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (778)

Das Konkursverfahren betr. Gamberucci-Casali Giovanni, 1878, Wydenstrasse 6, Zürich 4, Inhaber der Einzelfirma G. Gamberucci, Konradstrasse 28, Zürich 5, Handel an gros mit Südrüchten und Landesprodukten, ist vom Konkursrichter am 12. Juni 1964 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Land (779)

Das Konkursverfahren über Müller Josef, geb. 1929, Automechaniker, Riedmattstrasse 12a, Horw, früher Brüning-Garage, Eichwaldstrasse 39 in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land vom 16. Juni 1964 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (782)

La liquidation des faillites ci-dessous mentionnées a été clôturée par jugements du Tribunal de première instance du 15 juin 1964:

Faillis:

1° Blanc Roger, bijoutier, 9, rue des Pitons (dép.), et 22, Carrefour de Rive (app.), à Genève.

Sieur Blanc a été déclaré inexécutable.

2° Ducommun Jean-François, dit Verron, commerçant en produits divers de nettoyage, précédemment domicilié à Vésenaz, 16, chemin de la Californie, actuellement chez Madame Marcelle Ducommun, 6, boulevard James Fazy, à Genève.

Sieur Ducommun a été déclaré inexécutable.

3° (du 8 juin 1964): Quiblier Yolande, épiçière, 2, rue de Fribourg (dép.), et 12, rue de Fribourg (app.), à Genève.

Dame Quiblier a été déclarée excusable.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Bern Betreibungsamt Burgdorf (723¹)

Einzige Steigerung

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen von Felbert Gustav, Kaufmann, Poststrasse 7, Burgdorf, wird Freitag, den 7. August 1964, 14.00 Uhr, im Konferenzzimmer des Betreibungsamtes Burgdorf, Poststrasse 9, Burgdorf, an eine öffentliche Steigerung gebracht:

Ein Miteigentumsanteil von 1/2 an Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 78: Wohn- und Geschäftshaus Nr. 6, brandversichert für Fr. 104 200.- Geschäftshaus Nr. 6a, brandversichert für Fr. 65 700.- 3,09 Aren Hausplätze und Umschwung am Kirchbühl, Plan 6

Amtlicher Wert: Fr. 167 900.-

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 274 000.-

Eingabefrist: bis und mit 30. Juni 1964.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: ab 10. Juli 1964 im Bureau des Betreibungsamtes Burgdorf.

Bezüglich der Besichtigung der Liegenschaft wende man sich ausschliesslich an das erwähnte Amt.

Burgdorf, den 6. Juni 1964. Betreibungsamt Burgdorf,
der Betreibungsbeamte: F. Keusen.

Kt. Bern Betreibungsamt Burgdorf (724¹)

Einzige Steigerung

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen von Felbert Max, Kaufmann, Schlossmattstrasse 19, Burgdorf, wird Freitag, den 7. August 1964, 15.30 Uhr, im Konferenzzimmer des Betreibungsamtes Burgdorf, an eine öffentliche Steigerung gebracht:

Ein Miteigentumsanteil von 1/2 an Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 78:

Wohn- und Geschäftshaus Nr. 6, brandversichert für Fr. 104 200.-

Geschäftshaus Nr. 6a, brandversichert für Fr. 65 700.-

3,09 Aren Hausplätze und Umschwung am Kirchbühl, Plan 6

Amtlicher Wert: Fr. 167 900.-

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 274 000.-

Eingabefrist: bis und mit 30. Juni 1964.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: ab 10. Juli 1964 im Bureau des Betreibungsamtes Burgdorf.

Bezüglich der Besichtigung der Liegenschaften wende man sich ausschliesslich an das erwähnte Amt.

Burgdorf, den 6. Juni 1964. Betreibungsamt Burgdorf,
der Betreibungsbeamte: F. Keusen.

Kt. Glarus Betreibungsamt Bilten (731¹)

Einzige betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: Kauer-Binz Hermann, Leuchtschilder-Fabrikation, Bilten.

Liegenschaft und Zugehör: Wohnhaus, Werkstatt, Garage und Garten.

Wohnhaus LB-Nr. 117 im Jahre 1957 für Fr. 45 000 brandversichert,

Werkstatt LB-Nr. 548 im Jahre 1957 für Fr. 6500 brandversichert,

Garage LB-Nr. 577 im Jahre 1957 für Fr. 3000 brandversichert,

Hofraum und Garten in Unterbilten liegend. Eidg. 373, Plan 9, Kant. 580.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 40 000.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung des Pfandgläubigers im Rang.

Steigerungstag: 18. Juli 1964, nachmittags 15.00 Uhr, in Bilten (GL).

Steigerungsort: Gasthaus-Restaurant zum Ochsen, Bilten (GL).

Eingabefrist: 1. Juli 1964.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt: während 10 Tagen, vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Eintrag: Der Ergänter hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 9000 zu bezahlen.

Bilten, den 8. Juni 1964. Betreibungsamt Bilten.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern Konkurskreis Schwarzenburg (783)

Schuldner: Kolisch Georg, geb. 15. April 1921, Holzfachmann, ungarischer Staatsangehöriger, zurzeit schriftlos, wohnhaft in Schwarzenburg, c/o Familie von Siebenthal, Flüeli.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Schwarzenburg: 12. Juni 1964.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Hugo Aeberhard, Fürsprecher und Notar, Marktgasse 37, Bern.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche samt Beweismitteln bis und mit 17. Juli 1964 beim Sachwalter schriftlich und begründet einzureichen.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. September 1964 im Hotel Restaurant Sonne, in Schwarzenburg, um 15.00 Uhr.

Aktenaufgabe: Die Akten können während einer Frist von zehn Tagen vor der Versammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

Versammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

Ct. de Berne Arrondissement de Porrentruy (784)

Rectification

Débitrice: Wernli Pierre S.A., Cornol.

Le délai pour les productions dans ce concordat expire le 30 juin 1964 inclusivement.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino Pretura di Locarno-Città (775)

Udienza per l'omologazione del concordato in sede fallimentare

La pretura di Locarno-Città comunica di aver fissato al giorno 3 luglio 1964, ore 15.00, l'udienza per la discussione sul concordato, proposto in sede di fallimento, dal debitore leardi Giovanni, già gerente del ristorante «Aerogare», a La Chaux-de-Fonds, ora a Locarno, via Varenna 53.

Locarno, 16 giugno 1964.

Per la pretura:
E. Pedrotta, segretario-assessore.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 316 G)

Ct. de Fribourg Arrondissement de la Sarine (772)

Débitrice: Ultrabau A.G., construction d'immeubles, financements, participations, etc., à Fribourg, chemin Ritter 74.

*Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Fribourg, le 16 juin 1964. Le préposé: D. Schouwey.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (785)
Révoation

Par jugement du jeudi 18 juin 1964, le Tribunal a admis que la
The Weekly Tribune S.A.,
boulevard du Théâtre 10, à Genève, avait été assainie au sens de la loi et a
constaté qu'un nouvel administrateur avait été désigné.

En conséquence, la procédure tendant à la déclaration de la faillite de la
société et à l'ajournement de cette déclaration est devenue sans objet.

Le Tribunal a donc révoqué toute décision prise dans le cadre de cette pro-
cédure et a relevé le curateur de ses fonctions.

Genève, le 18 juin 1964 Tribunal de première instance, Genève:
P. Guillot, commis-greffier.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft,
Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino,
Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

10. Juni 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Fa. W. Hauenstein Söhne, Rafz/Zch., in Rafz
(SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1946, Seite 2834). Mit Beschluss des
Regierungsrates des Kantons Zürich vom 5. März 1964 ist die Stiftungsurkunde
geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Personalfürsorge-Stiftung
der Firma Hauenstein AG, Rafz. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zu Gunsten
der Arbeitnehmer der Firma «Hauenstein AG», in Rafz, sowie für ihre Hinter-
bliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krank-
heit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von
3 bis 9 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Unterschrift von Werner Hagen-
bucher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Bruno Zuberbühler, von
Herisau, in Rafz, Mitglied des Stiftungsrates. Dieser sowie Carl Hauenstein,
Präsident, und Robert Hauenstein, Vizepräsident des Stiftungsrates, zeichnen
unter sich zu zweien. Domizil: Im Ausserdorf (bei der Firma Hauenstein AG).

11. Juni 1964.

Fürsorge- und Pensions-Stiftung, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 281 vom 30. Novem-
ber 1963, Seite 3406). Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma
«Graphische Bedarfsartikel Aktiengesellschaft», in Zürich, usw. Die Unter-
schrift von Dr. Walter Keller-Staub ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift
Dr. Augustin Cahannes, von Brigels (Graubünden), in Chur, Vorsitzender des
Stiftungsrates.

11. Juni 1964.

Alters- und Fürsorgekasse für die Mitarbeiter der Acafid A.G. Treuhand-, Revisi-
ons- und Organisationsgesellschaft Zürich und Lugano, in Zürich. Unter
diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. Mai 1964
eine Stiftung. Sie bezweckt die Sicherung der Mitarbeiter der «Acafid A.G. Treu-
hand-, Revisions- und Organisationsgesellschaft» sowie ihrer Angehörigen gegen
die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie die Hilfe an sie
in Notlagen aller Art. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von mindestens
zwei Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Werner Achermann, von
Luzern, in Cadro (Tessin), Präsident, und Tristan Bachmann, von Amsoldingen
(Bern), in Zollikon, Aktuar des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektiv-
unterschrift. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 59, in Zürich 1 (c/o Acafid A.G.
Treuhand-, Revisions- und Organisationsgesellschaft).

12. Juni 1964.

Stiftung des Schweiz. Luftschutz-Verbandes, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 44 vom
22. Februar 1947, Seite 523). Die Unterschrift von Dr. Edgar Limburg ist
erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Reinhard Dürrenberger,
von Zürich und Lupsingen (Basel-Landschaft), in Zürich, Quästor des Stiftung-
rates.

12. Juni 1964.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Gilbi-Produkte GmbH, in Zürich 1 (SHAB.
Nr. 308 vom 31. Dezember 1960, Seite 3778). Die Unterschrift von Heinrich
Schmid-Blumer ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Johann Fehrer,
von Appenzell, in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

12. Juni 1964.

Fürsorgefonds der Eisen, Stahl und Röhren A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 240
vom 13. Oktober 1951, Seite 2539). Die Unterschriften von Michael von Freuden-
reich und Walter Kruschwitz sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift
zu zweien Ruth Siegrist geb. Schweizer, von Vordemwald (Aargau), in Zürich,
Mitglied des Stiftungsrates.

12. Juni 1964.

Fürsorgefonds für die Angestellten der Incomfin, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 155
vom 6. Juli 1963, Seite 1979). Die Unterschrift von Franz Hauser ist erloschen.
Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Anna-Maria Fasold, von Zollikon,
in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Juni 1964.

Personalfürsorge-Stiftung Walter Dütschler, Bäckerei & Konditorei, Rüschiikon,
Bahnhofstr. 83, in Rüschiikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der
öffentlichen Urkunde vom 9. August 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Für-
sorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Walter Dütschler», in Rüschi-
ikon, und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und
Tod. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen sowie in besonderen
Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Organe der Stiftung sind der
Stiftungsrat von drei Mitgliedern und gegebenenfalls die Kontrollstelle. Die
Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Walter Dütschler, Präsi-
dent, und Daisy Dütschler, Protokollführerin des Stiftungsrates, beide von
Krummenau, in Rüschiikon. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 83 (bei der
Firma Walter Dütschler).

**Bern - Berne - Berna
Bureau Bern**

12. Juni 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gummiwerk Bern A.G., Bern, in Bern
(SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1963, Seite 1003). Neues Domizil der Stiftung:
Sprünglistrasse 3 (bei J. Lanz).

Bureau, Biel

11. Juni 1964.

Fonds de prévoyance pour le personnel de L. Klein S.A., à Bienn (FOSC. du
19 janvier 1963, N° 15, page 180). Enzo Mombelli, secrétaire, ne fait plus partie
du conseil de fondation; sa signature est radiée. Rudolf-Hermann Schiess est
maintenant secrétaire du conseil de fondation. Il représente dorénavant la
fondation par sa signature individuelle.

Luzern - Lucerne - Lucerna

10. Juni 1964.

Pfarrheim Reussbühl, in Reussbühl, Gemeinde Littau, kirchliche Stif-
tung (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1961, Seite 1836). Laut öffentlicher
Urkunde vom 3. Juni 1964 wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert.
Die Stiftung wird vertreten durch die Kollektivunterschrift des Präsi-
denten, des Vizepräsidenten und des Rechnungsführers je zu zweien. Die Un-
terschrift von Margrith Huber ist erloschen. Rechnungsführer ist Hein-
rich Fuchs, von und wohnhaft in der Gemeinde Littau.

Schwyz - Schwytz - Svitto

10. Juni 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schuler A.G., Tischlerplattenfabrik, in
Rothenhorn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom
1. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten
und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen
durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit,
Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat be-
steht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Pius Schuler sen., Präsi-
dent, Meinrad Schuler-Merz, beide von und in Rothenhorn, sowie Josef Marty,
von Unterberg, in Rothenhorn. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem andern
Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: bei der Stifterfirma.

Zug - Zoug - Zugo

10. Juni 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Spinnerei an der Lorze in Baar, in Baar (SHAB.
Nr. 18 vom 22. Januar 1955, Seite 220). Alfred Fehr ist aus dem Stiftungsrat
ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Strässler (bisher Vizepräsi-
dent) ist nun Präsident des Stiftungsrates. Zum Vizepräsidenten wurde Hans
Rudolf Achtnich, von Winterthur, in Baar, gewählt. Er zeichnet wie der Präsi-
dent und der Aktuar kollektiv zu zweien.

15. Juni 1964.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Anton Bachmann, Schlosserei in Rotkreuz,
in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Unter diesem Namen besteht gemäss öffent-
licher Urkunde vom 23. April 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt, das Personal
der Stifterfirma sowie dessen Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von
Alter, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage zu schützen. Die Verwal-
tung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von vier oder mehr Mitglie-
dern. Die Stifterfirma ernent die Kontrollstelle. Der Präsident Anton Bach-
mann-Petermann, von Entlebuch, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, führt Einzel-
unterschrift. Domizil: Luzernerstrasse (bei der Stifterfirma).

Solothurn - Soleure - Soletta**Bureau Balsthal**

11. Juni 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Angestellten der Firma Roseba A.G., Welschenrohr,
in Welschenrohr. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde
vom 9. Mai 1964 eine Stiftung. Zweck: Alters-, Invaliditäts- und Hinterlassenen-
fürsorge sowie die Hilfe in finanziellen Notlagen für die ständigen Angestellten
der Firma «ROSEBA A.G.», in Welschenrohr. Die Verwaltung der Stiftung
erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Der Präsident zeichnet mit
einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Es sind dies: Dr. Stephan
Müller, von Altdorf (Uri), in Olten, Präsident; Kuno Fluri, von Balsthal, in
Welschenrohr, Sekretär, und Eugen Röthel, von Härkingen, in Balsthal.
Domizil der Stiftung: Balmbergerstrasse 140, im Büro der Firma «ROSEBA
A.G.».

Bureau Olten-Gösgen

11. Juni 1964.

Ergänzungstiftung der R. Nussbaum & Co. AG, in Olten. Laut öffentlicher
Urkunde vom 10. April 1964 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie
bezweckt die Fürsorge zu Gunsten des Personals der Stifterfirma und dessen
Angehörigen im Alter, bei Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und
unverschuldeter Notlage durch Ergänzung der Leistungen der übrigen Fürsorge-
institutionen der Stifterfirma und der staatlichen Versicherungen. Die Verwal-
tung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, bestehend aus den jeweiligen
Mitgliedern des Verwaltungsrates der Stifterfirma, somit aus drei oder mehr
Mitgliedern. Der Präsident, Paul Nussbaum, von Birrwil, der Vizepräsident,
Dr. Werner Hagmann, von Olten, Hans Werner Nussbaum, von Birrwil, alle
in Olten, sowie der Protokollführer, Rudolf Nussbaum, von Birrwil, in Kappel
(Solothurn) vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil:
Martin-Distel-Strasse 26, bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

12. Juni 1964.

Stiftung für Angestellte & Arbeiter der Firma H. Strübin & Cie. und ihrer Rechts-
nachfolgefirmen, in Basel (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1950, Seite 1657).
Stiftungsorgan ist nun die Kollektivgesellschaft «Strübin & Co.», in Basel, ver-
treten durch die zeichnungsberechtigten Gesellschafter. Die Unterschrift des
Friedrich Haffter-Walz ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungso-
rgans Einzelunterschrift: Robert F. Strübin-Eder, von Liestal, in Basel. Felix
Strübin-Gamper heisst nun Strübin-Heer und wohnt in Muttenz.

12. Juni 1964.

Fürsorgefonds der ALKAG Kohlen und Mineralöl Import A.G., in Basel (SHAB.
Nr. 282 vom 1. Dezember 1962, Seite 3476). Das Mitglied des Stiftungsrates
Dr. Willie Joerin wohnt in Therwil.

12. Juni 1964.

Fürsorgestiftung für das Personal des Verbandes Basler Spediteure, in Basel (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1960, Seite 1128). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsratsmitglieds Max Buchwalder ist erloschen. Untersehrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Justin von Rohr, von Egerkingen, in Basel.

12. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Riggenbach & Krayer A.G., in Basel (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1963, Seite 2828). Die Unterschrift des Hans Spin ist erloschen. Untersehrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Jean Goetz, von und in Basel.

12. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Werner, Isolierwerk Aktiengesellschaft Basel, in Basel. Unter diesem Namen besteht laut Urkunde vom 8. Juni 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma und für ihre Angehörigen, insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Unfall, Krankheit, Alter und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern, Untersehrift zu zweien führen die Mitglieder: Kurt Wächter, von und in Basel, Präsident, Hans Zuber, von Hunzenschwil, in Bottmingen, und Walter Aekermann, von Oberach, in Basel. Domizil: Münchensteinerstrasse 87 (bei der Stifterfirma).

12. Juni 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Firmen Roh, Bänninger & Co., vorm. Th. Ruf, und Pneuba, Roh, Bänninger, Pneubans, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 1. Juni 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirmen und für ihre Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Einzeluntersehrift führt der Präsident Robert Bänninger-Steiner, von und in Basel. Domizil: Solothurnerstrasse 48 (bei den Stifterfirmen).

12. Juni 1964.

Ferienfonds der Sandoz A.G., in Basel (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1958, Seite 97). Die Unterschrift von Dr. Alfred Rheiner ist erloschen. Neu führen Untersehrift zu zweien: Dr. Ernst Bretscher, von Winterthur, in Oberwil (Basel-Landschaft); Dr. Yves Dunant, von Genf, in Basel, und Willy Stahel, von Illnau, in Münchenstein. Dr. Arthur Loehner wohnt nun in Binningen, Dr. Aurelio Cerletti in Bottmingen.

12. Juni 1964.

Stiftung zur Verbreitung der Gralshochschule, in Riehen (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1951, Seite 2510). Durch Urkunde vom 21. April 1961 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. Juni 1964 das Stiftungsstatut geändert. Die Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

12. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung des TCS, Sektion beider Baseln, in Basel (SHAB. Nr. 11 vom 11. Januar 1961, Seite 133). Die Unterschriften von Dr. Arnold Stehlin und Wolfgang Hollinger sind erloschen. Untersehrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates: Erwin Schwarz, von Basel, in Riehen, Präsident, und Arthur Vogler, von Lungern, in Binningen.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

13. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Camag, Chemierzeugnisse und Adsorptionstechnik A.G., in Muttenz. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. Mai 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Arbeitnehmer der Firma Camag, Chemierzeugnisse und Adsorptionstechnik A.G. und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod zu schützen. Der Stiftungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Untersehrift zu zweien führen: Dr. Dieter Jänchen, deutscher Staatsangehöriger, in Muttenz, Präsident; Martin Ruprecht, von Bern, in Muttenz, und Samuel Leuenberger, von Ursenbach (Bern), in Binningen. Domizil: Homburgerstrasse 21 (bei der Stifterfirma).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

12. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder Brühlmann A.G. Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1962, Seite 2156). Paul Wehrli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde Beat Saladin, von Grellingen (Bern), in Stetten (Schaffhausen), gewählt. Er führt Kollektivuntersehrift zu zweien.

Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

9. Juni 1964.

Sportplatz Franzenweid Walzenhausen, in Walzenhausen (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1951, Seite 1621). Die Unterschriften von Jacques Niederer, Karl Märki, Richard Etzweiler und Walter Keller sind erloschen. Die Stiftung wird nun vertreten durch Erich Niederer, von Walzenhausen, in Altenrhein (Gemeinde Thal), Präsident des Stiftungsrates; Hansruedi Jüstrich, von Berneck und Walzenhausen, in Walzenhausen, Kassier, und Walter Gröbli, von St. Peterzell, in Walzenhausen, Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

9. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fango Co. G.m.b.H. in Rapperswil, in Rapperswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. April 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzeluntersehrift: August Werner Custer, von Rheineck und Altstätten (St. Gallen) in Rapperswil, Präsident; Helene Custer-Hoernig, von Rheineck und Altstätten, in Rapperswil, und Dr. Max Custer, von Rheineck und Altstätten (St. Gallen), in Zollikon (Zürich). Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Fischmarktplatz 9.

9. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Haering & Co., Odolfabrik, kosmetische Produkte, in Goldach (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3277). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 17. Juni 1963 und 13. Mai 1964 wurde die Stiftungsurkunde

teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung Joachim Haering. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

10. Juni 1964.

Wohlfahrtsfonds der Firma Heer & Co. A.G., Oberuzwil, in Oberuzwil (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1963, Seite 1909). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 13. Mai 1964 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Die Stiftung bezweckt nun die Pensionierung und Unterstützung männlicher und weiblicher Angestellter und Arbeiter. Ausserdem werden von der Stiftung an solche Arbeitnehmer, die altershalber nur in den Genuss einer reduzierten Altersrente gelangen, freiwillige Beiträge ausgerichtet. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

Graubünden - Grisons - Grigioni

11. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma W. Jenny, in Chur (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1960, Seite 2824). Ferdinand Proyer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivuntersehrift zu zweien wurde gewählt Jakob Kuster, von Diepoldsau, in Chur.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

9. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma C. & H. Schmid, Kältmühlfabrik, in Arbon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 6. Mai 1961 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Tod, Krankheit oder Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Carl Schmid, als Präsident; Heinz Schmid, als Vizepräsident, beide von und in Arbon; mit Einzeluntersehrift, sowie Karl Bäumberger, von Biehelse, in Arbon, als Protokoll- und Rechnungsführer, und Paul Gemperli, von Degerheim, in Amriswil, als Mitglied, beide mit Kollektivuntersehrift. Domizil: bei der Stifterfirma, Romanshornstrasse 90.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

12 giugno 1964.

Fondazione Alberto Taddeoli, in Caviano. Fondazione costituita con atto pubblico di data 20 giugno 1962 in base alle disposizioni testamentarie del defunto Alberto Taddeoli di data 4 agosto 1930 pubblicate in data 11 ottobre 1930. Scopo: l'assistenza e la cura dei malati poveri del comune di Caviano. La fondazione è amministrata da un consiglio di fondazione, composto da tre membri, da designare due dallo Stato del cantone Ticino, uno dal comune di Caviano. Attuali amministratori sono: Alfredo Bernaseoni, da Lugano, in Bellinzona, presidente; Gioachimo Masa, da ed in Caviano, vice-presidente; Teodoro Fois, da ed in Caviano, segretario. Vincola la fondazione la firma collettiva del presidente, con quella di un membro del consiglio di fondazione. Recapito: c/o Teodoro Fois, Caviano.

Wallis - Valais - Vallèse

Bureau de St-Maurice

10 juin 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Bompard et Cie S.A., à Martigny. Par acte authentique du 31 mars 1964, il a été constitué, sous ce nom, une fondation pour venir en aide au personnel de la fondatrice en cas de vieillesse ou de décès prématuré. Elle est gérée par un conseil de fondation de trois membres au moins. Elle est engagée par les signatures collectives de César Bompard, de Zurich, président, ou Joseph Cipolla, de Leytron, ou Pierre Spielmann, de Fribourg, et d'André Favre, de Bavois, ou de Pierre Luisier, de Bagnes, tous à Martigny. Adresse: chez Bompard et Cie S.A.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

10 juin 1964.

Fondation Ferdinand Krügel S.A., à Travers (FOSC. du 31 janvier 1948, N° 25, page 316). Le comité de direction de la fondation est actuellement composé de Marcel Krügel, président (déjà inscrit); Alina-Esther-Amélie Krügel née Schöpfer, vice-présidente (déjà inscrite), et René Krügel, de Travers et Escholzmatt (Lucerne), à Travers, secrétaire (nouveau), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Charles-Ernest Jung-Leu, membre du comité de direction, déceédé, sont éteints.

Bureau de Neuchâtel

12 juin 1964.

Fondation pour l'assurance du personnel de la maison Petitpierre et Grisel, Société Anonyme, à Neuchâtel. Fondation (FOSC. du 18 avril 1959, N° 88, page 1104). En suite de démission, Henri Barfuss ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Il est remplacé par Willy Fuchs, de Brienz, à Neuchâtel, représentant du personnel qui signera collectivement à deux.

Genève - Genève - Ginevra

8 juin 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Banque pour le Développement Commercial, à Genève (FOSC. du 15 avril 1961, page 1057). Acte de fondation modifié le 1^{er} mai 1961. Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque pour le Développement Commercial et des sociétés affiliées. But: venir en aide aux employés de la «Banque pour le Développement Commercial», société anonyme, à Genève, et des sociétés affiliées, ainsi qu'à leur famille dans le cas de vieillesse, décès, de maladie, d'accidents, d'invalidité, de chômage ou de service militaire. (Arrêté du Conseil d'Etat).

12 juin 1964.

Caisse de Prévoyance des Employés de la Banque de Paris et des Pays-Bas (succursale de Genève), à Genève (FOSC. du 27 février 1960, page 693). Acte de fondation modifié le 28 avril 1964. (Arrêté du Conseil d'Etat). Nouveau nom: Caisse de Prévoyance des employés de la Banque de Paris et des Pays-Bas, succursale de Genève, et des entreprises connexes. But modifié: constituer un capital aux employés de la succursale de Genève de la «Banque de Paris et des Pays-Bas» et également aux employés d'entreprises connexes.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 203755. Date de dépôt: 7 novembre 1963, 18 h.
Hitachi Ltd., 4 Marunouchi 1-ehome, Chiyoda-ku, Tokyo (Japon).
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 184512. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 novembre 1963.

Machines et instruments électriques, moteurs électriques, générateurs électriques, appareils de contrôle pour moteurs et générateurs électriques, machines et équipements pour la distribution de l'énergie électrique, batteries, fils et câbles électriques, balais de charbon, matières isolantes électriques, noyaux magnétiques, compteurs électriques et magnétiques, instruments de mesure industriels, tubes électroniques, éléments de circuit électriques utilisant des semi-conducteurs, transistors, postes téléphoniques, standards téléphoniques, télégraphes, téléphones à courant porteur, appareils de communication sans fil, équipements de radio-diffusion, récepteurs radiophoniques, équipements de radio-télévision, récepteurs de télévision, équipements de télévision industrielle, équipements de diffusion par fil, gramophones électriques, tourne-disque, magnétophones, rubans de magnétophones, appareils d'électronique appliquée, instruments de mesure scientifiques, matériel roulant, élévateurs, escaliers roulants, machines pour l'industrie minière, machines pour ingénieurs civils, machines pour la manutention des marchandises, camions basculants, turbines à vapeur, turbines à gaz, moteurs à combustion interne, chaudières, épurateurs d'eau alimentaire (pour chaudières), condenseurs de vapeur, échangeurs de chaleur, roues et turbines à eau, pompes, convertisseurs de couple, compresseurs, souffleries et ventilateurs, pompes à vide, machines frigorifiques, équipements pour le conditionnement de l'air, refroidisseurs électriques pour l'eau potable, déshumidificateurs électriques (pour machines frigorifiques), machines-outils, outils à main mus par moteurs, laminoirs, presses, marteaux, broyeurs, machines à souder électriques, fours électriques, machines à faire le papier, machines et équipements pour les industries chimiques, appareils électriques de dépoussiérage, séparateurs centrifuges, machines à imprimer, équipements et appareils pour les automobiles, appareils électriques ménagers, fourneaux à huile et à gaz, cuisinières à huile et à gaz, machines à coudre, équipements pour l'éclairage électrique, acier spécial, chaînes, rouleaux, tuyauterie, soupapes, poudres, barres et produits moulés en charbon, pâtes, couleurs et vernis en résine synthétique; feuilles, rubans, barres, tuyaux et panneaux en résine synthétique, pour les bâtiments, les meubles, et les industries, fours atomiques, combustible pour fours atomiques. (Cl. int. 1, 2, 6 à 9, 11, 12, 17, 19)

HITACHI

Nr. 203756. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1963, 18 Uhr.
Corning Glass Works, Houghton Park, Corning (New York, USA).
Fabrikation und Handel.

Apparate und Geräte zur Übertragung von Wärme mittels Gasen, einschliesslich Wärmeaustauschern aus keramischen Materialien zur Verwendung bei allen Arten von Verbrennungskraftmaschinen. Bratrost, Grillkochgeräte und Heizkörper, einschliesslich Heizkörpern für den Gebrauch in Gebäuden, sowie Raumbeheizter zur Erwärmung von Aussenflächen, Heizvorrichtungen für Verfahrenszwecke. (Int. Kl. 7, 11)

CERCOR

Nr. 203757. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1964, 17 Uhr.
Chas. Pfizer & Co., Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Ein diagnostisches Reagenzmittel. (Int. Kl. 5)

UROCHECK

Nr. 203758. Hinterlegungsdatum: 3. März 1964, 19 Uhr.
Brac AG, Breitenbach (Solothurn). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 171374. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1964 an.

Bürotensilien aller Art, Füll- und Drehstifte, Füllfedern, Kugelschreiber, Schreibblocks, Wanduhren, Platten- und Teewärmer, Luftveredler, Luftbefeuchter, Heizlüfter und Haartrockner. (Int. Kl. 11, 14, 16)

BRAC'S PERMANENTO

Nr. 203759. Hinterlegungsdatum: 10. März 1964, 18 Uhr.
K.F. Rietmann, Holdergasse 1, Winterthur. — Fabrikation und Handel.

Textilveredlungsmittel. (Int. Kl. 1)

BLANCONYL

Nr. 203760. Hinterlegungsdatum: 10. März 1964, 19 Uhr.
Fritz Guggisberg-Späliger, Hüslimatt 7, Oberwil (Basel-Land).
Handel.

Futtermittel- und Düngemittel. (Int. Kl. 1, 31)

ALGIT

Nr. 203761. Hinterlegungsdatum: 16. März 1964, 11 Uhr.
Schmid AG Gattikon, in Gattikon (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Gewebe aus neuzzeitlichen Fasern für Oberbekleidung. (Int. Kl. 24)

SYMPATHIC

Nr. 203762. Hinterlegungsdatum: 13. März 1964, 17 Uhr.
Carl Allers Etablissement, Aktieselskab, Vigerslev Allé 18, Kopenhagen (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Druckpressen und deren Teile. (Int. Kl. 7)

LITHOMASTER

N° 203763. Date de dépôt: 18 mars 1964, 18 h.
Allastie S.A., 16, rue St-Pierre, Fribourg. — Fabrication et commerce.

Tous articles vestimentaires élastiques, notamment articles vestimentaires textiles, pièces d'habillement ayant une certaine élasticité, ainsi que pantalons de ski, ceintures, bretelles, gaines, bas, sous-vêtements. (Cl. int. 25)

ALLASTIC

Nr. 203764. Hinterlegungsdatum: 15. April 1964, 20 Uhr.
Bueler & Co. AG, Burgdorf (Bern). — Fabrikation und Handel.

Strickgarne (Strickwollen) aller Art. (Int. Kl. 23)

FLIRT

N° 203765. Date de dépôt: 20 mars 1964, 18 h.
SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, «Zur Sihlporte», Zurich 1.
Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour usages agricoles, horticoles et forestiers; engrais naturels et artificiels; substances vétérinaires; insecticides, larvicides, fongicides et préparations pour détruire les animaux et plantes nuisibles; préparations pour détruire les mauvaises herbes et la vermine. (Cl. int. 1, 5)

RABOND

Nr. 203766. Hinterlegungsdatum: 23. März 1964, 20 Uhr.
Walter Düring, Wibichstrasse 37, Zürich 10.
Fabrikation und Handel.

Ablauföffner. (Int. Kl. 1, 3)

WUMM

Nr. 203767. Hinterlegungsdatum: 23. März 1964, 20 Uhr.
Walter Düring, Wibichstrasse 37, Zürich 10.
Fabrikation und Handel.

Entkalkungsmittel. (Int. Kl. 1)

IXILON

Nr. 203768. Hinterlegungsdatum: 24. März 1964, 17 Uhr.
«M.I.L.A.» Laboratoires Lachartre (société anonyme), 10, rue Citeaux, Paris (Frankreich). — Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnputzmittel, pharmazeutische und hygienische Produkte, medizinische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

LACHARTRE

N° 203769. Date de dépôt: 1^{er} avril 1964, 18 h.
«Zafira Centrale» Louis & Gérard Renevey, 4, rue du Port, Genève.
Commerce.

Aiguilles de pick-up de remplacement en tous genres, en saphir. (Cl. int. 9)

ZAFIRA

N° 203770. Date de dépôt: 17 avril 1964, 19 h.
Sodit S.A., 17, rue Dancet, Genève. — Fabrication et commerce.

Ecrou indesserrable. (Cl. int. 6)

SODIT

N° 203771. Date de dépôt: 20 avril 1964, 12 h.
Caltex Oil AG, St. Alban-Anlage 26, Bâle. — Fabrication et commerce. —
Renouvellement de la marque N° 107585. Le délai de protection résultant
du renouvellement court depuis le 20 avril 1964.

Huile de kérosène. (Cl. int. 4)

CRYSTALITE

N° 203772. Date de dépôt: 20 avril 1964, 12 h.
Caltex Oil AG, St. Alban-Anlage 26, Bâle. — Fabrication et commerce. —
Renouvellement de la marque N° 107586. Le délai de protection résultant
du renouvellement court depuis le 20 avril 1964.

Produits de pétrole, comprenant: pétrole brut, huiles servant de combustibles,
huiles solaires, huiles de gaz, huiles d'éclairage, huiles de lubrification et huiles
d'asphalte. (Cl. int. 4)

TEXACO

Nr. 203773. Hinterlegungsdatum: 25. April 1964, 6 Uhr.
SRAC AG für technische Anwendungen, Bahnhofstrasse 5, Zug.
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische
Drogen und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

TRINEUREEN

Nr. 203774. Hinterlegungsdatum: 25. April 1964, 6 Uhr.
SRAC AG für technische Anwendungen, Bahnhofstrasse 5, Zug.
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische
Drogen und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

TRINEURIN

Nr. 203775. Hinterlegungsdatum: 23. April 1964, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

CENTOFER

Nr. 203776. Hinterlegungsdatum: 23. April 1964, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, chemische Pro-
dukte für industrielle und photographische Zwecke, Farbstoffe, Farben,
Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, chemische Produkte für die Textil-,
Leder- und Papierindustrie, Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische
Mittel, Haarwasmittel, Zahnputzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel,
Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel
(Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 2, 3, 5, 16)

CIBOFTAL

Nr. 203777. Hinterlegungsdatum: 23. April 1964, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

HEPIFOL

N° 203778. Date de dépôt: 22 avril 1964, 18 h.
Emile Jobin et Cie, 45, Temple-Allemand, La Chaux-de-Fonds.
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication
des produits de la marque N° 106654. Le délai de protection résultant du
renouvellement court depuis le 1^{er} mars 1964.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,
cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

RITMA

Nr. 203779. Hinterlegungsdatum: 29. April 1964, 18 Uhr.
Silberkugel AG, Zürich, Seestrasse 160, Zürich 2.
Fabrikation und Handel.

Hackbeefsteaks aus Frischfleisch. (Int. Kl. 29)

BEEFY

Nr. 203780. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1964, 16 Uhr.
Gerot Pharmazeutica AG, Zinggertorstrasse 2, Luzern; Korrespondenz-
adresse: Postfach Hochdorf (Luzern). — Handel.

Pharmazeutische Präparate, insbesondere Analgetika und Psychotonika.
(Int. Kl. 5)

PUDEL-WOHL

Nr. 203781. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1964, 18 Uhr.
The Sanitas Company Limited, 51 Clapham Road, London S.W. (Gross-
britannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke
Nr. 107175. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1964 an.

Parfümeriewaren (einschliesslich Toilettenartikel, Präparate für die Zähne und
das Haar und parfümierte Seite). (Int. Kl. 3, 21)

SANITAS

Nr. 203782. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1964, 18 Uhr.
The Associated Portland Cement Manufacturers, Limited, Portland House,
Stag Place, London S.W. (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. —
Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 108952. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1964 an.

Farben auf Zementbasis; puderförmige Präparate, hauptsächlich bestehend
aus Zement für den Gebrauch bei Bauten oder Dekorationsarbeiten.
(Int. Kl. 2, 19)

SNOWCEM

Nr. 203783. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1964, 20 Uhr.
Aktieholaget Electrolux, Birger Jarlsgatan 6B, Stockholm (Schweden).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 107916. Die Schutz-
frist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1964 an.

Motoren für Elektrizität, Dampf und Gas, insbesondere Verbrennungsmotoren
und Zuhöre dazu, insbesondere Regulierungsorgane, Vergaser, Karburato-
ren, Zündorgane, Kühlorgane, Antriebsorgane, Ventile und Druckregula-
toren, Zahnradgetriebe und Wechselladen, Kompressoren, Motorsägen, Bren-
ner für Beleuchtungs-, Beheizungs- und Kochzwecke, Gasbehälter, Laternen,
Lichte, Öl und andere Beleuchtungs-, Treib- und Schmiermittel, Fuhrwerke
und Fahrzeuge, insbesondere Segel-, Ruder- und Motorboote, Pumpen und
andere Flüssigkeitsförderanlagen, insbesondere Schmieröl-, Brennstoff- und
Wasserpumpen und Feuerspritzen. (Int. Kl. 4, 6, 7, 9, 11, 12)

ARCHIMEDES

Nr. 203784. Hinterlegungsdatum: 30. September 1963, 20 Uhr.
Patons Brake Replacements Proprietary Limited, 264 East Boundary Road,
East Benteigh (Victoria, Australien). — Fabrikation und Handel.

Hydraulische Bremsflüssigkeiten und alle anderen Öle, Fette und Schmier-
mittel; metallische Bremsenteile aller Art und deren Zubehör; mechanische
und hydraulische Vakuum- und Druckbremsen aller Art für Fahrzeuge und die
Industrie sowie Teile davon und Zubehör dazu. (Int. Kl. 4, 7, 12)



Nr. 203785. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1964, 20 Uhr.
The American Tobacco Company, 150 East 42nd Street, New York (New
York, USA). — Fabrikation und Handel.

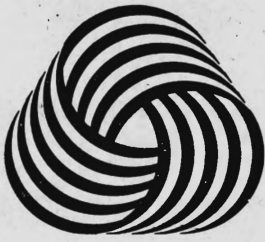
Zigaretten sowie Tabakwaren aller Art. (Int. Kl. 34)



Nr. 203786. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1964, 17 Uhr.
IWS-Marké AG, Gotthardstrasse 6, Zürich. — Kollektivmarke.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische,
landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke;
Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtmittel und
chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von
Nahrungsmitteln, Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Chirurgische,
ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate (einschliesslich
künstliche Glieder, Augen und Zähne). Leder und Ledernachahmungen sowie
Waren daraus, Häute und Felle; Koffer und Reisetaschen; Regenschirme,
Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattler-
waren; Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial

(Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras); Gespinstfasern; Garne; Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Textilwaren, Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln, Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen aus Stoff). (Int. Kl. 1, 10, 18, 22 bis 25, 27)



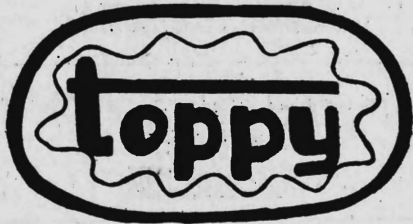
Nr. 203787. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1964, 17 Uhr.
IWS-Marke AG, Gotthardstrasse 6, Zürich. — Kollektivmarke.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtmittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln, Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate (einschliesslich künstliche Glieder, Augen und Zähne). Leder und Ledernachahmungen sowie Waren daraus, Häute und Felle; Koffer und Reisetaschen; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras); Gespinstfasern; Garne; Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Textilwaren, Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln, Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen aus Stoff). (Int. Kl. 1, 10, 18, 22 bis 25, 27)



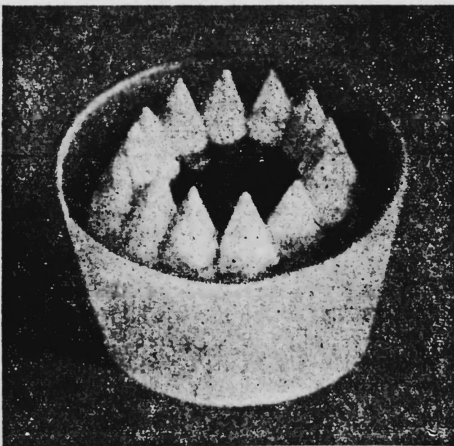
Nr. 203788. Date de dépôt: 20 février 1964, 17 h.
Apaw S.A., 74, chemin Ritter, Fribourg. — Fabrication et commerce.

Glace alimentaire et spécialement crème glacée. (Cl. int. 29, 30)



Nr. 203789. Date de dépôt: 20 février 1964, 17 h.
Apaw S.A., 74, chemin Ritter, Fribourg. — Fabrication et commerce.

Glace alimentaire et spécialement crème glacée. (Cl. int. 29, 30)



Nr. 203790. Date de dépôt: 27 février 1964, 18 h.
Crown Cork & Seal Company, Inc., 9300 Ashton Road, Philadelphie 36 (Pennsylvanie, USA). — Fabrication et commerce.

Fermetures métalliques, notamment bouchons-couronnes. (Cl. int. 6)

Shell-o-Shell

Nr. 203791. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1964, 17 Uhr.
Bertschinger & Rohr AG, Lenzburg (Aargau); Korrespondenzadresse: Henschliken (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Kolonialwaren, Lebens- und Genussmittel. (Int. Kl. 29 bis 33)

HELIOS

Nr. 203792. Hinterlegungsdatum: 2. März 1964, 18 Uhr.
Bertschinger & Rohr AG, Lenzburg (Aargau); Korrespondenzadresse: Henschliken (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106352. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Dezember 1963 an.

Kaffee, Tec, Kaffeesurrogate und andere Lebensmittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)

ASA

Nr. 203793. Hinterlegungsdatum: 12. März 1964, 9 Uhr.
Schmid AG Gattikon, in Gattikon (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Oberbekleidungsstoff. (Int. Kl. 24)

SWISSPERL

Nr. 203794. Hinterlegungsdatum: 12. März 1964, 18 Uhr.
Ernst Hess, Zürcherstrasse 65, Basel. — Fabrikation und Handel.

Bedruckte und unbedruckte selbstklebende Etiketten und Selbstklebeband aus Papier, Stoff, Kunststoff und Metall. (Int. Kl. 6, 16, 17)

E-Z-CODE
MARKERS

Nr. 203795. Hinterlegungsdatum: 18. März 1964, 17 Uhr.
Bioforce AG Roggwil TG, Roggwil (Thurgau). — Fabrikation und Handel.

Reformnahrungsmittel, Pharmazeutika und Kosmetika. (Int. Kl. 3, 5, 29, 30, 31)



Nr. 203796. Hinterlegungsdatum: 20. März 1964, 5 Uhr.
«Sihl» Zürcher Papierfabrik an der Sihl («Sihl» Papeteries zuricoises sur Sihl) («Sihl» Cartiera zurighese sulla Sihl) («Sihl» Zurich Paper Mill on Sihl), Giesshübelstrasse 15, Zürich 3. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 106927. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1964 an.

Papier, Pappe, Karton; Papier-, Papp- und Kartonwaren; technische Papiere, nämlich Zeichenpapiere, Pauspapiere, Oelpauspapiere, Lichtpauspapiere, Löschpapiere, Filtrierpapiere und Filtrierkartons, Diagramm- und Registrierpapiere, Lochkartenpapiere und Lochkartenkartons, Paraffinpapiere, Isolierpapiere, Kondensatorenpapiere, Tapetenpapiere, photographische (unbelichtete) Papiere, Sicherheitspapiere, nämlich Banknoten-, Wertschriften-, Scheck- und Briefmarkenpapiere; sämtliche vorgenannten Papiere, Pappen und Kartons mit oder ohne Verwendung von Kunststoff- oder synthetischen Fasern. Zellulose und Artikel aus Zellulose, nämlich Zellulosefolien für Filme, plastische und gepresste Ornamente aus Zellulose, Zellstoffwatte; Roh- und Halbstoffe zur Papierherstellung; Bücher; Papeterieartikel; Büro- und Kontorgeräte (ausgenommen Möbel). (Int. Kl. 1, 16, 17, 20, 24, 27, 31)

Sihl Mills
PURE LINEN

Nr. 203797. Hinterlegungsdatum: 20. März 1964, 5 Uhr.

«Sihl» Zürcher Papierfabrik an der Sihl («Sihl» Papeteries zuricoises sur Sihl) («Sihl» Cartiera zurighese sulla Sihl) («Sihl» Zurich Paper Mill on Sihl), Giesshübelstrasse 15, Zürich 3. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 106928. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1964 an.

Papier, Pappe, Karton; Papier-, Papp- und Kartonwaren; technische Papiere, nämlich Zeichenpapiere, Pauspapiere, Oelpauspapiere, Lichtpaspapiere, Löschpapiere, Filtrierpapiere und Filtrierkartons, Diagramm- und Registrierpapiere, Lochkartenpapiere und Lochkartenkartons, Paraffinpapiere, Isolierpapiere, Kondensatorenpapiere, Tapetenpapier, photographische (unbelichtete) Papiere, Sicherheitspapiere, nämlich Banknoten-, Wertschriften-, Scheck- und Briefmarkenpapiere; sämtliche vorgenannten Papiere, Pappen und Kartons mit oder ohne Verwendung von Kunststoff- oder synthetischen Fasern. Zellulose und Artikel aus Zellulose, nämlich Zellulosefolien für Filme, plastische und gepresste Ornamente aus Zellulose, Zellstoffwatte; Roh- und Halbstoffe zur Papierherstellung; Bücher; Papeterieartikel; Büro- und Kontorgeräte (ausgenommen Möbel). (Int. Kl. 1, 16, 17, 20, 24, 27, 31)

Sihl Mills

Nr. 203798. Hinterlegungsdatum: 23. März 1964, 16 Uhr.

Eduard Meier, Stationsstrasse 3, Seuzach (Zürich). — Fabrikation.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

**Bril
Pads** 
Polish remover

Nr. 203799. Hinterlegungsdatum: 3. April 1964, 20 Uhr.

Distillers Corporation (S.A.) Limited, Distillers Corporation Building, Stellenbosch (Kapprovins, Südafrikanische Republik). Fabrikation und Handel.

Liköre. (Int. Kl. 33)



Nr. 203800. Hinterlegungsdatum: 10. April 1964, 15 Uhr.
Charles Léon Frein «IMFREINEX», Ludretikerstrasse 53, Thalwil (Zürich). — Fabrikation.

Wodka. (Int. Kl. 33)



N° 203801. Date de dépôt: 11 avril 1964, 12 h.
Ebauches S.A., 1, Faubourg de l'Hôpital, Neuchâtel.
Fabrication et commerce.

Pendulettes électriques. (Cl. int. 14)

memoGolf

N° 203802. Date de dépôt: 13 avril 1964, 18 h.
Applications Electriques S.A. (APPELSA), 20, rue du Stand, Genève.
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 106206. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 janvier 1964.

Tous les appareils de la branche frigorifique et leurs accessoires. Tous appareils électriques et frigorifiques. (Cl. int. 7, 9, 11)

APPELSA

Nr. 203803. Hinterlegungsdatum: 16. April 1964, 20 Uhr.
Max Lehner, Aegertenstrasse 44, Zürich 3. — Fabrikation und Handel.

Autopflegetmittel. (Int. Kl. 3)

fixolen^{v7}

Nr. 203804. Hinterlegungsdatum: 16. April 1964, 20 Uhr.
Max Lehner, Aegertenstrasse 44, Zürich 3. — Fabrikation und Handel.

Autopflegetmittel. (Int. Kl. 3)

maxolen

N° 203805. Date de dépôt: 17 avril 1964, 17 h.
C. Barré, fabrique de montres Lion, M. Aeschlimann successeur, Bressaucourt. — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 106137 de C. Barré, Bressaucourt. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 décembre 1963.

Montres. (Cl. int. 14)



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Taxkarte Nr. 6257/10257, gültig bis 7. Februar 1965, lautend auf die Firma AFA-Tresor, E. Frei AG., Zürich, und den Reisenden Anton Jcuni, geb. 16. August 1935, von Niederhünigen, wird hiermit kraftlos erklärt.

Zürich, den 17. Juni 1964. (AA. 143) Statthalteramt Zürich.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Mai 1964¹⁾ — Résultats du service réglementé des paiements en mai 1964¹⁾

1. Zentralisierter Verkehr — 1. Trafic centralisé													
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen - Versements			Auszahlungen - Paiements			Sonstiger Verkehr ²⁾ Autre trafic ²⁾	Clearingstand Ende Mai 1964 Etat de Clearing à fin mai 1964				
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing-saldo Solde de clearing	An-gemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées	
		in 1000 Franken			Mai 1964 — mai 1964				en 1000 francs				
Bulgarien - Bulgarie	1 729	171	21	195	352	55	407	—	14	1 503	1 254	249	217
Jugoslawien - Yougoslavie	2 708	3 149	1 076	4 225	3 655	1 031	4 686	—	—	2 247	999	1 248	52 983
Polen - Pologne	3 561	3 924	337	4 261	2 397	522	2 919	—	107	4 796	528	4 268	8 418
Rumänien - Roumanie	5 614	1 878	75	1 953	2 487	343	2 830	—	—	4 737	1 074	3 663	27 753
Tschechoslowakei - Tchécoslovaq.	6 195	5 192	825	6 017	4 628	1 537	6 185	—	—	6 027	397	5 630	17 750
Türkei - Turquie ³⁾	629	—	—	—	—	—	—	—	600	29	—	29	12 013
Ungarn - Hongrie	2 731	4 045	252	5 197	1 852	723	2 575	—	3 486	8 839	1 077	7 762	25 394
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	23 167	19 259	2 589	21 848	15 371	4 231	19 602	—	2 765	28 178	5 329	22 849	144 528
Januar bis Mai 1964 — Janvier à mai 1964													
Bulgarien - Bulgarie	2 553	2 903	326	3 229	3 430	635	4 065	—	214	1 503	1 254	1 249	217
Jugoslawien - Yougoslavie	3 649	20 904	4 640	25 544	30 506	7 340	37 846	—	10 900	2 247	999	1 248	52 983
Polen - Pologne	10 400	17 521	2 436	19 957	18 638	6 335	24 973	—	588	4 796	528	4 268	8 418
Rumänien - Roumanie	3 218	17 645	989	18 634	15 056	3 168	18 224	—	1 079	4 737	1 074	3 663	27 753
Tschechoslowakei - Tchécoslovaq.	3 311	32 295	3 068	35 363	25 738	5 909	31 647	—	1 000	6 027	397	5 630	17 750
Türkei - Turquie ³⁾	1 521	—	—	—	892	—	892	—	600	29	—	29	12 013
Ungarn - Hongrie	4 964	30 618	2 029	32 647	20 995	5 012	26 007	—	2 765	8 839	1 077	7 762	25 394
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	29 646	121 886	13 488	135 374	115 255	28 399	143 654	—	6 812	28 178	5 329	22 849	144 528
2. Dezentralisierter Verkehr — 2. Trafic décentralisé													
Mai 1964 — mai 1964								Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités à la fin mai 1964	Pays				
Deutsche Demokr. Republik	2 767	1 480	272	1 752	886	152	1 038	—	3 481	Rép. dém. allemande			
Vereinigte Arabische Republik	568	1	38	39	31	7	38	2	571	République Arabe Unie			
Dezentralisierter Verkehr	3 335	1 481	310	1 791	917	159	1 076	2	4 052	Trafic décentralisé			
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	26 502	20 740	2 899	23 639	16 288	4 390	20 678	2 767	32 230	Trafic global			
Januar bis Mai 1964 — Janvier à mai 1964													
Deutsche Demokr. Republik (Iran ⁴⁾)	5 189	9 561	1 468	11 029	11 103	1 634	12 737	—	3 481	Rép. dém. allemande (Iran ⁴⁾)			
Vereinigte Arabische Republik	—	4 949	2 535	416	2 981	4 500	4 854	6 822	—	République Arabe Unie			
Dezentralisierter Verkehr	563	86	62	148	111	33	144	4	571	Trafic décentralisé			
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	803	12 182	1 976	14 158	15 714	2 021	17 735	6 826	4 052	Trafic global			
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	30 449	131 068	15 461	149 532	130 969	30 120	161 389	13 638	32 230	Trafic global			

¹⁾ Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich.
²⁾ Eingang oder Ausgang (+) von Mitteln aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten, aus der Eröffnung von vorübergehenden Depotkonti usw.
³⁾ Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).
⁴⁾ Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehr am 31. Januar 1964.

¹⁾ Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements», publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.
²⁾ Entrée ou sortie (+) de moyens provenant de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, de l'utilisation de comptes de dépôt provisoires, etc.
³⁾ Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).
⁴⁾ Suppression du service réglementé des paiements le 31 janvier 1964.

Postcheckverkehr. Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Pensionskasse der Eisen- u. Stahlwerke Oehler & Co AG 50-14320. Adliswil: Dei Cas Claudio Vertreter 80-27686. — Gull Markus Taxameterbetrieb 80-26605. — Hug Alfred Vertreter 80-62848. Aesch (BL): Corona Matratzenfabrik AG Möbel en gros 40-5321. Affoltern am Albis: Comensoli Jean Postbeamter 80-13157. — Furrer Rudolf Elektroingenieur 80-55815. Altdorf (UR): 86. Delegierten- u. Wanderversammlung Verein deutschschweiz. Bienenfreunde 60-18800. — Tennisclub Dätwyler AG 60-2707. Alterswil (FR): Moser Fritz Baumwärter Zumholz 17-3546. Appenzell: Inauen Schwestern Rinkenbach 90-12297. Arlesheim: Hof Paul Vizedirektor 40-33977. Arogno: Tachella G. SA impresa costruzioni 69-8760. Atteln: Collard Yvan serrurerie 18-2680. Avenches: Loeffel Willy 17-2314. Baden: Beratungs- u. Führungsstelle der Industrie Baden u. Umgebung 50-5263. — Jehle Werner dipl. Uhrmachermeister 50-5391. — Schlüsselservice Rolf Säuberli 80-32381. Balerna: Sulmoni Armando di Mario 69-8762. Balsthal: Sulzer B. Frau 45-5403. Basel: Artillerie-Verein Basel-Stadt St. Johanns-Tor 40-33982. — Börner Peter Kaufmann 40-34016. — Brückner Christian stud. iur. 40-33983. — Bühler Alfred Nationalfonds Nr. 2961 40-33993. — Durheim Eduard & Valentin Jaquet Architekten 40-34011. — Fricker Henri Verkäufer 40-32294. — Hofstetter Hermann Programmierer 40-34001. — Kirchgemeinde St. Matthäus 40-33979. — Kron-Hügel Karl 40-33997. — Kuder Marcellina Frau Schneiderin 40-33998. — Kyburz-Wittmer Verena 40-33996. — Lippuner Verena Lehrerin 40-28048. — Martin-Ronner Heh. 40-21660. — Pensionskasse Exfour PEX 40-27117. — Pezzot F. & B. Zuccolini Liegenschaftsverwaltung 40-27203. — Ramsauer Viktor Metallwaren 40-34015. — Riesen Hans Eisen und Metalle 40-34006. — Rietmann Hans Ingenieurbüro 40-33978. — Ritter-Hoefler Pauline 40-33994. — Rudin-Ruf Conrad und Elsa 40-3107. — Schneider-Vincenzi Otto und Olympia 40-34018. — Steiner Marcel Leiternvermietung 40-33990.

— Vonthron Hans Kaufmann 40-33992. — Wallnoefer-Harpflinger Jos. 40-33971. — Wolf Roger Innendekoration 40-33952. Beckenried: Feldmusik 60-4525. Bellach: Fortmann Hugo Zimmerei Schreinerei Parkettböden 45-5405. Bellwald: Darlehenskasse 19-3926. Bern: Aktionsfonds ChPTT Schweiz. Verband des christl. PTT Personal 30-2736. — DKW-Club Mutz Bern und Umgebung 30-32031. — Gesellschaft praktizierender Wirtschaftsberater 30-143. — Hausverwaltung Baumann L. Frau 30-32037. — Nabra 1965 Nationale Briefmarkenausstellung 30-32039. — Pfadfinderabteilung Patria Lagergelände Hartlisberg 30-29080. — Rubli Carlo Vertreter 30-32019. — Studentenlogierhaus Tscharnegut Verwaltung 30-32048. — Weber Heinz dipl. Physiker ETH 30-2868. Bettingen: Hoch Heinz 40-33972. Bex: Leu Charles Dr. ing.-chimiste 10-20049. Biel-Bienne: Bernische Blindenwohlfahrt œuvres bernoises pour aveugles 25-2748. — Fiduciaire Fidac SA 25-7452. — Galerie Walu art nègre David & Steiner 25-11885. — Thomke Gerhard Dr. med. dent. 25-11876. Binningen: Engel Christian Dr. rer. pol. 40-33991. — Piechter-Kayser J. Haus Clara-graben 80 Basel 40-3203. Binz: Schläppi Jacques Kaufmann 80-62845. Bironico-Camignolo: Guerini Fausto rappresentante 69-8757. Birsfelden: Leuenberger Fritz Gutsbetrieb Limpach 40-15215. — Mühlethaler Robert Mechaniker 40-34004. Bottmingen: Ullrich-Röthlisberger P. Dr. 40-28888. Le Brassus: Prod'hom Charles instituteur 10-12532. Brugg (AG): Deppeler Robert Garten-Technik 50-11073. Buchs (SG): Schorta-Buchli Roman Dr. sc. nat. Chemiker 70-6681. Bühler: Ebnetter E. Autospengler und Spritzwerk 90-13015. Bulle: Garage St-Christophe Gaston Magnin 17-2691. — Morérod André technicien dentiste 17-1903. Bütschwil: Kath. Turnverein 90-17993. Le Chalet-à-Gobet: Motel Marin W. Bodenmann 10-4120. Château-d'Oex: Méigné G. Mlle 10-22967. — Turrian Norbert Sgtm. sof. instr. trp. sv. 10-22988. Châtillon (BE): Comte André buraliste postal 25-11887. La Chaux-de-Fonds: Krähnenbühl Walther chef de train 23-4780. Cheseaux-sur-Lausanne: Martel André professeur 10-25211. Chiasso: Allo Scampolo tessuti diversi Adele Rich-

ter signora 69-8748. - Società nuoto Chiasso 69-8759. - Transport Express SA 69-8747. Chur: Jörg-Rettich-Simon 70-4. - Restra GmbH 70-2850. - Roffler & Co Sport-Engros und Detailhandel 70-8365. Clarens: Mouquin Alice Mme. employée de bureau-18-1428. Cossonay-Ville: Nouvelle chapelle cathédrale de Cossonay 10-12175. Dachsen: Rubli-Sigrist Hch. Riethof 82-4706. Derendingen: Graber Hansruedi techn. Leiter 45-5399. Les Diablerets: Cattin Jean-Pierre 10-13527. Dielsdorf: Clerc Thomas Dr. dipl. Ing. Chem. ETH 80-37327. Dietlikon: Kopp-Schmid Rita 80-32560. Dommidier: Parioise catholique 17-4053. Dörflingen: Turnverein 82-2494. Ebikon: Baumgartner Frey 60-9011. Egerkingen: Brodbeck-Dobler A. Lebensmittel u. Confiserie en gros 46-1614. Effretikon: Gruber Johann Maler 80-42078. Engelberg: Markheiser-Durrer A. Frau 60-21291. Erlenbach (ZI): Grab-Diener Hans Kaufmann 80-50016. Eschenbach (LU): Motoclub Eschenbach und Umgebung 60-10394. Eschlikon (TG): Wickli Hans Besenfabrikation Holzmannshaus 85-1190. Fleurière: «Fédération suisse des caisses paritaires d'assurance chômage 20-7837. Flüelen: Velo- u. Moto-Club 60-11127. Frauenfeld: Brenner H. U. 85-968. - Hilfswerk der evang. Gemeindejugend 85-2835. Fribourg: Action d'aide à la boulangerie coopérative Martin 17-1727. - Hurni Willy Dr. méd. dent. 17-1665. - Laiterie F. Dick 17-2127. - St-Michel Bac. 54 André Doussé 17-2824. Genève: Association des pharmacies du canton de Genève laboratoire 12-16889. - Association Suisse-Algérie section de Genève 12-5563. - Bubloz Jean dessinateur architecte 12-15340. - Club de natation carougeois Carouge 12-17670. - Coiffure Elégance Redard & Rouge 12-10998. - Comptoir bancaire et financier SA 12-1288. - Costancold SA 12-4294. - Curchod André tête-restaurant service banquet Carouge 12-17678. - Paroisse protestante d'Airé 12-14102. - Primenfance SA 12-17593. - Roux & Guenzi électricité générale Carouge 12-6709. - Schlecht Renée Mme Châtelaine 12-11465. - Syndicat des employés d'Air France 12-13670. - Union genevoise des éditeurs de journaux 12-17580. - Volet Blaise Dr. méd. 12-17011. - Welti Suzanne Mlle 12-16341. Les Geneveys-sur-Coffrane: Association romande des fournisseurs suisses ARFS exercice romand 20-7846. Glatbrugg: Friedli Walter Hydraulik-Werkstätte 80-55645. - Pistolen-Schiessverein Opfikon-Glatbrugg 80-51581. Glis: Allenbach Alois Holzhandlung u. Transporte 19-4830. Goldach: Zöllig-Huggenberger E. 90-1368. Gossau (SG): Akkordeonorchester Engler 90-13396. Grandvaux: Rédaction de la revue comptable Jean Paccaud 10-25225. Granges (VS): SI les Peupliers SA 19-3320. Grub (AR): Polizeiposten, Elektra Betriebsamt 90-18007. Grubenwald: Egger Bertha Lehrerin 30-32036. Gümmenen: Rüfenacht Ernst Landwirt Mauss 30-32033. - Rüfenacht Heinz Landwirt Mauss 30-25257. Günsberg: Schulfonds 45-5396. Haute-rievre: Wenger José auto-école 20-7842. Heiden: Erdin Karl 90-17999. Hergiswil (NW): Fahrschule Henri M. Gut 60-2171. - Rümli Heinz Kaufmann 60-247. Herrliberg: Christl. Verein junger Männer 80-37710. Hinwil: Güttinger & Co Landmaschinen 80-19311. Jegenstorf: Kirchen Walter 30-32017. - Läufergruppe 30-32047. Känerkinden: Handschin Rolf Radio-TV Service 40-34005. Kappel am Al-

bis Meili Hans Schreinerei Wagnerei 80-36484. Knutwil: Fussballclub 60-21420. Köniz: Hermann Heinz Vertreter 30-32027. Lachen (SZ): Rauchenstein-Corboud Franz Postbeamter 80-49710. Lamone-Cadempino: Reichle Walter 69-8744. Le Landeron: Loeffel Fritz 20-7835. Langnau im Emmental: Mosimann-v. Grünigen Alfred 30-32050. Lausanne: Amy Charly transports 10-4041. - Boide Serge. Boillat & Raymond Court 10-11397. - Caritas section vaudoise colonie de vacances 10-24055. - Fonds de l'église des Terreaux 10-11883. - Gymnase du Belvédère 10-3231. - Jauslin Charles 10-9758. - Kyburz Jean 10-8717. - Perroud Charles 10-13844. - Peters Georges professeur encyclopédie internationale de pharmacologie 10-14849. - Pfander R. 10-19676. - Rochat José-Marianne 10-18549. - Schmidt Robert pension 10-16474. - Schmutz Noëlle Mme vins liqueurs 10-22690. - Section de Lausanne de la (SVRS) Sté vaud. et romande de secours mutuels caisse interne 10-14040. - Stettler Ernest 10-23612. - Tauxe Hélène Mme 10-17022. - Tenger Y. tapis 10-6362. - Thut-Richon Karl 10-24673. - Wenker Paul 10-5965. Lenk im Simmental: Photohaus AG Lenk 30-32026. Ligerz: Blumenau Klaus Architekt 25-8419. Lignières: Association des agriculteurs 20-7396. Le Locle: Fonds des œuvres sociales de Boîtes de montres Huguenin SA 23-1140. Lugano: Amministrazione stabile degli uffici avv. Alberto Gilardi 69-8751. - Bernasconi-Sassi Giulio & Flavia 69-8758. - Bordini Riccardo 69-3104. - Colombo Firenze 69-6699. - Commissione professionale cantonale nel ramo delle pavimentazioni stradali 69-7055. - Demarmels Pietro Massagno 69-8750. - Kerner Marco Domus Solarium Paradiso 69-8746. - Looser Ulrich latteria 69-8753. Lumbrein: Colenberg G. Martin 70-7303. Lungern: Ming Josef Instr. 60-4883. - Teilsame Lungern Obsee Teilverwaltung 60-19510. Luzern: Assirati Romeo Reklameatelier Beratung und Ausführung 60-21357. - Brugmann Bruno Vertreter 80-26357. - Egli Franz Laborchef BZL 60-682. - Galliker Küchen AG Kücheneinrichtungen und Haushaltapparate 60-4543. - Häfliger Franz Versand chem. Produkte 60-17084. - Ingenieurbureau Rudolf Slongo 60-20030. - Meyer-Lagler Arnold 60-7208. - Portmann Christine Frau 60-2075. - Purtschert Werner 60-21403. - Schülervereinigung 5. u. 6. Primarklasse 1923/24 60-21392. - Steiger Rosa Frau 60-10018. - Lyss: Schweiz. Lebensrettungsvereinschaft Sektion Lyss 25-10595. Magden: Krankenfürsorge Schweiz. Krankenkasse Sektion Magden 40-33962. Malvilliers: Bredthauer Robert ingénieur 20-7849. Mändedorf: Frauen- und Töchtereher 80-62875. Maroggia: Società bocciola Maroggese 69-8749. Martigny-Ville: Carrosserie Pierre Darbellay 19-3205. - Leroy H. parfumerie 19-3436. - Sateg Martigny SA 19-8321. Mellingen: Fussball-Club 50-1329. Mendrisio: Negrini Ivo architetto paesaggistico 69-8755. Mies: Luginbuhl Luc agriculteur 12-17664. - Luginbuhl Luc groupement d'achats en commun Le Vivier 12-11852.

(Fortsetzung siehe Nr. 141 - Suite voir N° 141)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Grossgarage auf dem Platze Bern sucht-einen zuverlässigen, bilanzsichern

Buchhalter

gesetzten Alters, der an selbständiges, zielbewusstes Arbeiten gewöhnt ist.

Geboten wird gute Entlohnung. Dauerstelle mit Pensions- und Krankenkasse sowie dem Alter entsprechende Ferien.

Interessenten wollen sich mit handgeschriebenen Bewerberbeschreiben, Lohnansprüchen und Referenzen wenden unter Chiffre A 120811 an Publicitas Bern.

Diskretion wird zugesichert.

Lägern-Kalksteinbrüche AG., Regensburg

Einladung zur 90. Generalversammlung

auf Donnerstag, den 2. Juli 1964, vormittags 10 Uhr, im Treuhand- und Revisionsgesellschaftsbüro an der Bahnhofstrasse 44, 3. Stock, Zürich

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Jahresbericht und Bilanz pro 1963. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten können gegen Deponierung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis spätestens 1. Juli 1964 bei der Kantonalbank in Filiale Dielsdorf bezogen werden.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen auf dem Büro der Gesellschaft den Herren Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Regensburg, den 19. Juni 1964

Der Präsident des Verwaltungsrates
P. Bader

ELEKTRO-WATT

Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG.

Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 7. Juli 1964, vormittags 11 Uhr, ins Zunfthaus zur Melsen, Münsterhof 20, Zürich I, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 90 000 000.— auf Fr. 100 000 000.—
2. Feststellung der erfolgten Zeichnung und Vollzahlung der neuen Aktien.
3. Beschlussfassung über die Aenderung von § 5 Absatz 1 der Statuten.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis spätestens Freitag, den 3. Juli 1964, am Sitze der Gesellschaft (Zürich, Talacker 16) oder bei folgenden Banken und Bankhäusern zu hinterlegen, wo ihnen Stimmrechtsausweise verabfolgt werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
und deren schweizerische Geschäftsstellen
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
und deren schweizerische Geschäftsstellen
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf
Hentsch & Cie., Genf
Lombard, Odier & Cie., Genf
A. Sarasin & Co., Basel
La Ruche & Co., Basel
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Die Anträge der Verwaltung auf Erhöhung des Aktienkapitals und entsprechende Aenderung der Statuten sind am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 18. Juni 1964

Im Namen des Verwaltungsrates
Der Präsident: Gampfer

Silberwarenfabrik Jezler & Cie. AG., Schaffhausen

Die Generalversammlung unserer Aktionäre vom 17. Juni 1964 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1963 auf Fr. 50.— brutto für die Prioritätsaktie und Fr. 100.— brutto für die Stammaktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt von heute an gegen Ausbändigung des Aktiencoupon Nr. 41 nach Abzug von 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer mit

Fr. 35.— netto pro Prioritätsaktie und
Fr. 70.— netto pro Stammaktie

an den Kassen des Schweizerischen Bankvereins, der Schaffhauser Kantonalbank und der Schweizerischen Volksbank.

Schaffhausen, den 17. Juni 1964

Die Direktion



Schweizerische Bankgesellschaft, Chur

Obligationen-Kündigung

Hiermit kündigen wir sämtliche bis 30. September 1964 kündbar werdenden Kassa-Obligationen der Bündner Privatbank an gerechnet. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wir empfehlen Ihnen als mittelfristige Wiederanlage deren Konversion in Kassaobligationen der Schweizerischen Bankgesellschaft zu folgenden Bedingungen:

- 4% Zins bei 3-5jähriger Laufzeit
- 4 1/2% Zins bei 6-8jähriger Laufzeit

Diese Kündigung betrifft nur die bis 30. September 1964 kündbar werdenden Titel, während alle später fälligen Obligationen der Bündner Privatbank bis zum vereinbarten, aus dem Titel ersichtlichen Kündigungstermin weiterlaufen und verzinst werden.

Chur, 19. Juni 1964

Die Direktion

S.I. Malagnou Genève A

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 30 juin 1964, à 10 heures 30, à l'hôtel des Bergues, 33, quai des Bergues, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice clos au 31 décembre 1963.
- 2° Rapport de contrôle sur les comptes au 31 décembre 1963.
- 3° Approbation du tableau de répartition des charges entre les actionnaires au 31 décembre 1963 et fixation de la provision.
- 4° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1963; du rapport de gestion et du rapport de contrôle.
- 5° Décharge aux administrateurs pour l'exercice écoulé.
- 6° Démission et élection d'administrateur.
- 7° Divers.

Les rapports de gestion et de contrôle, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1963 ainsi que le tableau de répartition des charges sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la régie du commerce, 19, rue du commerce, à Genève; où ces documents peuvent être consultés.

Genève, le 18 juin 1964

Le conseil d'administration

Passage de l'Etoile S.A., Vevey

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 30 juin 1964, à 11 heures, Hôtel Suisse, 1^{er} étage, Vevey
Ordre du jour statutaire.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres, jusqu'au 27 juin par l'Union de Banques Suisses, à Vevey, où les comptes et les rapports du 26^e exercice sont à la disposition des actionnaires.

Vevey, le 16 juin 1964

Le conseil d'administration

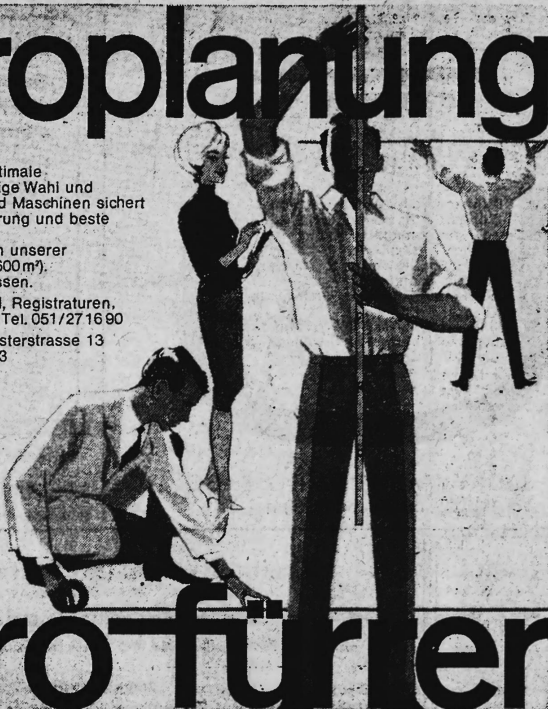
Büroplanung

Wir planen für Sie die optimale Büroeinrichtung. Die richtige Wahl und Anordnung der Möbel und Maschinen sichert spürbare Arbeitserleichterung und beste Raumnutzung.

Dokumentieren Sie sich in unserer vielseitigen Ausstellung (600 m²). Nützen Sie unser Fachwissen.

Büro-Fürrer Zürich, Möbel, Registraturen, Kartelen: Tödistrasse 48, Tel. 051/27 16 90

Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13
Büroartikel: Münsterhof 13



büro fürrer

ALETSCH AG., MÖREL

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 2. Juli 1964, vormittags 11.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Lonza AG. in Basel (Münchensteinerstrasse 38)

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für diese Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotseines einer Bank ab 22. Juni bis spätestens den 29. Juni 1964 bei den nachfolgenden Stellen bezogen werden:

- in Basel: bei der Gesellschaft, Münchensteinerstrasse 38, beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Ehinger & Cie.,
- in Genf: beim Schweizerischen Bankverein,
- in Zürich: beim Schweizerischen Bankverein.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle stehen bei den obigen Stellen vom 22. Juni 1964 an zur Verfügung der Aktionäre.
Basel, den 20. Juni 1964 Der Verwaltungsrat

Société Anonyme des Etablissements Jules Perrenoud & Cie., Cernier

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu vendredi 3 juillet 1964, à 17 heures, dans la salle du Tribunal en l'Hôtel-de-Ville de Cernier.

Ordre du jour:

Opérations annuelles statutaires.
Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1963, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont tenus à la disposition des actionnaires, à partir du 23 juin 1964, au siège de la société, à Cernier.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire prouve sa qualité en déposant ses actions deux jours au moins avant l'assemblée, soit au siège de la société, soit à la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds ou Le Locle.

En échange de ce dépôt, il est délivré à l'actionnaire une carte d'admission.
Cernier, le 11 juin 1964 Le conseil d'administration

4 1/2% Schweizerfranken-Kommunalobligationen, Reihe 5, der Hypothekenbank des Landes Vorarlberg, 1959

Berichtigung:

In diesem Inserat sind 2 Nummern falsch erschienen:
statt Nr. 129 sollte es 119 heissen;
statt Nr. 4783 sollte es 4788 heissen.

Zschokke Holding S.A.

Dividende exercee 1963

Le coupon N° 24 sur les actions au porteur et nominatives est payable dès le 19 juin 1964, à raison de:

fr. 9.— moins impôts 30%

Genève, le 17 juin 1964

Pletet & Cie.

Société Immobilière de Copet S.A., Vevey

Dividende pour l'exercice 1963

L'assemblée générale des actionnaires du 17 juin 1964, a décidé la distribution d'un dividende de 4% pour l'exercice 1963, soit fr. 4.20 net par action; payable dès le 18 juin 1964, à l'Union de Banques Suisses, à Vevey, contre remise du coupon N° 7.

Le conseil d'administration



Warenumsatzsteuer

(Ausgabe

Oktober 1963)

Die gegenwärtig gültiger Klasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurde im Schweizerischen Handelsamtblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 10 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzelangaben nicht erwünscht.

Administration

des Schweizerischen Handelsamtblattes Bern



Memmel & Co AG, Basel, Bäumleingasse 6, Tel. 061-24 66 44



WALTHER Multa 32

addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk

Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit

Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

WALTHER Multa 32 die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG

Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

Günstig zu verkaufen

Drehscheibe

Normalgeleise befahrbar. Durchmesser 5,80 m.

Alfred Schätzle AG, Luzern, Tel. (041) 2 06 27

Bezirksgericht Rheinfelden

Öffentliches Inventar

Auflage:

Gyger-Peng Johann,

1912, Gipsmeister, von Eriz (BE), in Rheinfelden wohnhaft gewesen, gestorben am 10. Februar 1964.

Auflage auf der Gerichtskanzlei Rheinfelden mit Frist zur Einsichtnahme bis 21. Juli 1964.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 10. Juni 1964 über

Lüthi-Gerwer Friedrich,

geb. 1905, gew. Bäcker und Kioskhaber, von Rothrist, in Rheinfelden wohnhaft gewesen, gestorben am 3. Juni 1964, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 13. Juli 1964 bei der Gemeindekanzlei Unterentfelden anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 10. Juni 1964

Bezirksgericht

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 17. April 1964 verstorbenen

Frédéric Auguste Constant César Louis Eugène Favre

verw., Privatier, geb. 7. Januar 1871, von La Chaux-de-Fonds (Neuenburg), wohnhaft gewesen Stüsslistrasse 102, Zürich 6, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 5. Mai 1964 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erlassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 29. Juni 1964 beim unterzeichneten Notariat anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil die deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3. ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 22. Mai 1964.

Notariat Unterstrass-Zürich:
R. Eggenberger, Notar.



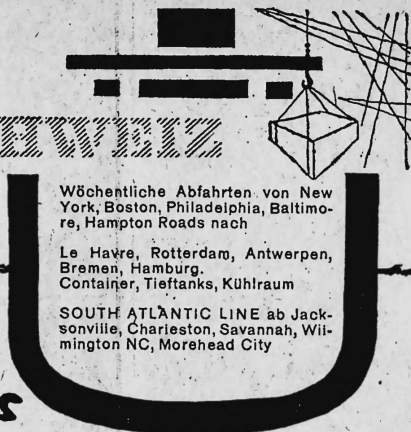
USA-BOOTS



Schnell - Sicher - Regelmässig

United States Lines

Buchungen und Auskünfte durch die Generalfachagenten
GEBRÜDER GONDRAND AG. BASEL
 Tel. (061) 24 24 70 und Filialen



Wöchentliche Abfahrten von New York, Boston, Philadelphia, Baltimore, Hampton Roads nach

Le Havre, Rotterdam, Antwerpen, Bremen, Hamburg.
 Container, Tieftanks, Kühlraum

SOUTH ATLANTIC LINE ab Jacksonville, Charleston, Savannah, Wilmington NC, Morehead City

JACKY, MAEDER & CO. BASEL
 Tel. (061) 24 88 20 und Filialen

PRÊTS

depuis 50 ans
 discrétion
 complète garantie

- Sans caution jusqu'à Fr. 10 000.—
- Pas d'enquête auprès du propriétaire ou de l'employeur.
- Nous avons de la compréhension pour votre situation.

A la Banque Procrédit, Fribourg
 Veuillez m'envoyer la documentation sans engagement et sous enveloppe fermée.

Nom _____
 Prénom _____
 Rue _____ N° _____
 Localité _____ Canton _____

Verlangen Sie vom 'SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Wir suchen

DIREKTOR

für Bankfiliale in Genf.

Bewerber müssen im Hypothekar- und im kommerziellen Geschäft gut bewandert sein und sich über mehrjährige und vielseitige Bankpraxis ausweisen können.

Offerten mit Handschriftprobe und üblichen Unterlagen erbitten wir unter Chiffre J 78721 G an Publicitas Zürich

Diskrete Behandlung der Offerte wird zugesichert

Aare-Tessin

Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel)

Olten

Die Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 19. Juni 1964 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1963/64 für die Aktien Nr. 1 bis 220 000, nach Abzug der eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer, auf netto

Fr. 24.50

festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab 20. Juni 1964 bei den üblichen Zahlstellen gegen Abgabe des Coupons Nr. 2.

Olten, den 19. Juni 1964

Casino-Kursaal de Montreux S.A.

L'assemblée générale ordinaire

est fixée au jeudi 2 juillet 1964, à 17 heures, au Casino-Kursaal de Montreux

Ordre du jour:

- 1° Présentation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1963.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Validation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Election du conseil d'administration.
- 5° Election des contrôleurs pour l'exercice 1964.
- 6° Fixation du montant des jetons de présence des membres du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 7° Proposition individuelles.

Cette assemblée sera immédiatement suivie d'une

assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

Modification des statuts.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, ainsi que le projet de modification statutaire, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses, Montreux, domicilie de délivrance des cartes d'admission.

Le conseil d'administration

AG. Davos-Parsenn-Bahnen (DPB), Davos

Einladung zur 32. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Dienstag, den 30. Juni 1964, 14.15 Uhr, im Restaurant «Weissfluhjoch»

Traktanden:

1. Protokoll der 31. ordentlichen Generalversammlung vom 4. Juli 1963.
2. Jahresbericht 1963.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung 1963 und der Bilanz per 31. Dezember 1963 mit Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Bewilligung eines Kredites von Fr. 960 000.— für den Bau eines Personalhauses «Pischa» auf der Bünli in Davos-Dorf.
9. Bewilligung eines Kredites von Fr. 750 000.— für einen Skilift Parsennhütte-Totaispsee einschliesslich Stromzuleitung zur Parsennhütte.
10. Orientierung über den Stand der Projektierung der konzessionierten Luftseilbahn Davos-Pischa (LDP).
11. Diverses und Umfrage.

Die Rechnungen und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an bei der Direktion in Davos-Dorf zur Einsichtnahme auf.

Jeder Aktionär kann sich an der Generalversammlung durch einen andern Aktionär, der sich durch schriftliche Vollmacht ausweist, vertreten lassen. Anträge von Aktionären werden statutengemäss von der Versammlung nur behandelt, wenn sie 20 Tage vor dem Versand der Einladung dem Verwaltungsrat schriftlich und begründet eingereicht werden.

Die Ausweiskarte dient zur Ausübung des Stimmrechts und gewährt am Tage der Generalversammlung freie Fahrt auf der Parsenn-, Weissfluhgipfel- und Parsennhütte-Bahn.

Berg- und Talfahrten gemäss Sommerfahrplan; zur Teilnahme an der Versammlung auf Weissfluhjoch Davos-Dorf ab 13.10 (Extrazug) und spätestens 13.32 Uhr.

Davos, den 17. Juni 1964

Der Präsident des Verwaltungsrates:
 Dr. C. Frei

Compagnie des Chemins de fer du Jura

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

jeudi 9 juillet 1964, à 15 heures 15, au Buffet de la Gare, à La Chaux-de-Fonds

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 9 juillet 1963 aux Buis.
- 2° Rapport de gestion et comptes de l'année 1963; rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Approbation du compte de profits et pertes, du bilan et du rapport de gestion; décharge à l'administration.
- 4° Elections:
 - a) d'un administrateur;
 - b) d'un contrôleur des comptes, suppléant.

Le rapport de gestion, les comptes annuels, le bilan et le rapport des contrôleurs des comptes sont à disposition des actionnaires au siège de la direction à Tavannes. Les cartes de légitimation pour les actionnaires, qui désirent prendre part à l'assemblée, sont également à leur disposition à la direction ou dès 15.00 heures à l'entrée du local de l'assemblée, moyennant justification.

Le conseil d'administration